JOURNAL

of the UNITED NATIONS **des NATIONS UNIES**

FRIDAY, 9 JULY 1999 No. 1999/129 VENDREDI 9 JUILLET 1999

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Friday, 9 July 1999

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Libyan Arab Jamahiriya (S/1999/726)

Other matters

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Vendredi 9 juillet 1999

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

Jamahiriya arabe libyenne (S/1999/726)

Questions diverses

MILITARY STAFF COMMITTEE

11 a.m.-1 p.m.	1408th meeting (closed)	Conference Room 9

COMITÉ D'ÉTAT-MAJOR

11 heures à 13 heures	1408e séance (privée)	Salle de conférence 9

FIFTY-THIRD SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

The 104th plenary meeting of the General Assembly will be held on Monday, 12 July 1999, at 3 p.m. (see p. 5).

CINQUANTE-TROISIÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La 104e séance plénière de l'Assemblée générale aura lieu le lundi 12 juillet 1999 à 15 heures (voir p. 5).

FIFTY-FOURTH SESSION OF
THE GENERAL ASSEMBLY

The provisional list of speakers (No. 2) for the general debate of the fifty-fourth session of the General Assembly (20-25 September and 29 September-2 October 1999) is now available in room S-2925 (General Assembly and ECOSOC Affairs Division). The provisional list of speakers (No. 2) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (office of the Permanent Representative). The list of speakers is also available on the Internet at the following address: www.un. org/ga/54/list54.htm. Any queries concerning the list of speakers should be addressed to the Division (Mrs. Isabelle Martinez (tel.: (212) 963-6461)).

CINQUANTE-QUATRIÈME SESSION
DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La liste des orateurs provisoire (No 2) pour le débat général de la cinquante-quatrième session de l'Assemblée générale (20-25 septembre et 29 septembre-2 octobre 1999) est maintenant disponible au bureau S-2925 (Division des affaires de l'Assemblée générale et du Conseil économique et social). La liste des orateurs provisoire (No 2) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent). La liste des orateurs est également disponible sur l'Internet à l'adresse suivante : www.un.org/ga/54/list54.htm. Toute question concernant la liste des orateurs doit être adressée à la Division (Mme Isabelle Martinez (tél. : (212) 963-6461)).

GENERAL ASSEMBLY

SPECIAL COMMITTEE ON THE SITUATION WITH REGARD TO THE IMPLEMENTATION OF THE DECLARATION ON THE GRANTING OF INDEPENDENCE TO COLONIAL COUNTRIES AND PEOPLES

10 a.m.	13th meeting	Conference Room 2

1. Requests for hearing (Aide-mémoire 17/99)
2. Question of sending visiting missions to Territories (A/AC. 109/1999/L.8)
3. Question of New Caledonia (A/AC.109/1999/L.14)
4. Report of the Special Committee (Aide-mémoire 10/99 and Rev.1)

Morning*-1 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 2

* Following the adjournment of the 13th meeting of the Special Committee.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ SPÉCIAL CHARGÉ D'ÉTUDIER LA SITUATION EN CE QUI CONCERNE L'APPLICATION DE LA DÉCLARATION SUR L'OCTROI DE L'INDÉPENDANCE AUX PAYS ET AUX PEUPLES COLONIAUX

10 heures	13e séance	Salle de conférence 2

1. Demandes d'audition (Aide-mémoire 17/99)
2. Envoi de missions de visite dans les territoires (A/AC.109/ 1999/L.8)
3. Question de la Nouvelle-Calédonie (A/AC.109/1999/L.14)
4. Rapport du Comité spécial (Aide-mémoire 10/99 et Rev.1)

Matin* jusqu'à 13 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 2

* À l'issue de la 13e séance du Comité spécial.

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE AND BUDGETARY QUESTIONS

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

Subject

Executive session on the draft report of ACABQ on the proposed programme budget for the biennium 2000-2001

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET BUDGÉTAIRES

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

Sujet

Session exécutive : projet de rapport du CCQAB sur le projet de budget-programme pour l'exercice biennal 2000-2001

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Friday, 9 July 1999

AFRICAN GROUP: SUBCOMMITTEE ON PEACEKEEPING

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room B

NON-ALIGNED MOVEMENT:

COORDINATING BUREAU

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 2

* * *

The Federation of Associations of Former International Civil Servants (FAFICS) will meet *today*, 9 July 1999, from 9.30 a.m. to 12.30 p.m. and from 2.30 p.m. to 5 p.m. in Conference Room C. The meetings are closed.

* * *

Announcement

There will be an informal meeting of troop contributors on the United Nations Observer Mission in Sierra Leone (UNOMSIL) *today*, 9 July 1999, at 11 a.m. in Conference Room 3.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Vendredi 9 juillet 1999

GROUPE AFRICAIN : SOUS-COMITÉ SUR LE MAINTIEN DE LA PAIX

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence B

MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS :

BUREAU DE COORDINATION

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 2

* * *

La Fédération des associations d'anciens fonctionnaires internationaux (FAFI) se réunira *aujourd'hui* 9 juillet 1999 de 9 h 30 à 12 h 30 et de 14 h 30 à 17 heures dans la salle de conférence C. Les séances sont privées.

* * *

Avis

Une réunion officieuse des fournisseurs de contingents sur la Mission d'observation des Nations Unies en Sierra Leone (MONUSL) aura lieu *aujourd'hui* 9 juillet 1999 à 11 heures dans la salle de conférence 3.

* * *

Announcement

As from Friday, 2 July 1999, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations, in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Avis

À partir de vendredi 2 juillet 1999, et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses, dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

Announcement

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Avis

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

FORTHCOMING MEETINGS

Monday, 12 July 1999

GENERAL ASSEMBLY

Fifty-third session

3 p.m.	104th plenary meeting	General Assembly Hall

Adoption of the agenda of the fifty-third session of the General Assembly, allocation of items and organization of work [8]:

(a) Request for the inclusion of an additional item: note by the Secretary-General (A/53/238 and Add.1)

(b) Consideration of the reopening of agenda item 37 (Implementation of the outcome of the World Summit for Social Development) to enable the General Assembly to consider the request contained in the letter from the Deputy Permanent Representative of Chile to the United Nations, in his capacity as Chairman of the Preparatory Committee for the Special Session of the General Assembly on the Implementation of the Outcome of the World Summit for Social Development and Further Initiatives (A/53/1015)

* * *

The 65th meeting of the Fifth Committee will be held on Tuesday, 13 July 1999, at 10 a.m. in Conference Room 3. The Committee will consider under agenda item 113 (Programme budget for the biennium 1998-1999) the report of the Secretary-General on the outline of the proposed programme budget for the biennium 2000-2001 for the International Trade Centre UNCTAD/WTO (A/54/127) and the related report of the Advisory Committee on Administrative and Budgetary Questions (A/53/7/Add.15) and, under agenda item 118 (Scale of assessments for the apportionment of the expenses of the United Nations), the letter from the President of the General Assembly to the Chairman of the Fifth Committee (A/C.5/53/64).

The consideration of the question of the financing of the United Nations Interim Administration Mission in Kosovo scheduled for Tuesday, 13 July 1999, is postponed to a later date to be announced in due course in the *Journal*.

RÉUNIONS À VENIR

Lundi 12 juillet 1999

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Cinquante-troisième session

15 heures	104e séance plénière	Salle de l'Assemblée générale

Adoption de l'ordre du jour de la cinquante-troisième session de l'Assemblée générale, répartition des questions inscrites à l'ordre du jour et organisation des travaux [8] :

a) Demande d'inscription d'une nouvelle question à l'ordre du jour : note du Secrétaire général (A/53/238 et Add.1)

b) Réouverture de l'examen du point 37 de l'ordre du jour (Suite donnée au Sommet mondial pour le développement social) afin de permettre à l'Assemblée générale d'examiner la demande contenue dans la lettre adressée par le Représentant permanent adjoint du Chili auprès de l'Organisation des Nations Unies, en sa qualité de Président du Comité préparatoire de la session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée à la mise en oeuvre des résultats du Sommet mondial pour le développement social et à l'examen de nouvelles initiatives (A/53/1015)

* * *

La 65e séance de la Cinquième Commission aura lieu le mardi 13 juillet 1999 à 10 heures dans la salle de conférence 3. La Commission examinera, au titre du point 113 de l'ordre du jour (Budget-programme de l'exercice biennal 1998-1999), le rapport du Secrétaire général sur l'esquisse budgétaire proposée pour l'exercice biennal 2000-2001 (Centre (CNUCED/OMC) du commerce international) (A/54/127) et le rapport connexe du Comité consultatif pour les questions administratives et budgétaires (A/53/7/Add.15) et, au titre du point 118 (Barème des quotes-parts pour la répartition des dépenses de l'Organisation des Nations Unies), la lettre adressée au Président de la Cinquième Commission par le Président de l'Assemblée générale (A/C.5/53/64).

L'examen de la question du financement de la Mission d'administration intérimaire des Nations Unies au Kosovo qui était prévu pour le mardi 13 juillet 1999 est reporté à une date ultérieure qui sera annoncée dans le *Journal*.

* * *

The 1999 session of the Ad Hoc Committee on the Indian Ocean will be held on Wednesday, 14 July 1999, at 3 p.m. in Conference Room 1.

* * *

La session de 1999 du Comité spécial de l'Océan indien aura lieu le mercredi 14 juillet 1999 à 15 heures dans la salle de conférence 1.

* * *

The Third United Nations Conference on the Exploration and Peaceful Uses of Outer Space (UNISPACE III) will be held at the United Nations Office at Vienna from 19 to 30 July 1999 and will be open to all States Members of the United Nations.

Pre-conference consultations
(Sunday, 18 July 1999)

Pre-Conference consultations to reach informal agreement on the recommendations of the Preparatory Committee on organizational and procedural matters will be held on Sunday, 18 July 1999, at the Austria Centre, Vienna. These consultations will be open to all States Members of the United Nations.

[List of Speakers is open.]

Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the plenary sessions to be held on 19, 20, 21 and 22 July 1999, are invited to contact the secretariat of the Conference (Ms. Maria-Luisa Chavez (tel.: 43 1 26060 4956; fax: 43 1 26060 5830; e-mail: Maria.Chavez@oosa.un.or.at).

Submission of credentials

Delegations are reminded to submit the credentials of the representatives and the names of members of a delegation to the Conference Secretariat (Office for Outer Space Affairs, United Nations Office at Vienna, Vienna International Centre, room E0952), if possible not less than one week before the opening of the Conference. In accordance with the rules of procedure of the Conference, credentials are to be issued either by the Head of State or Government or by the Minister for Foreign Affairs.

However, for the time-being, the Secretariat would welcome a letter of accreditation indicating who will be attending so that the secretariat may issue a provisional list of participants on the first day of the Conference.

* * *

La troisième Conférence des Nations Unies sur l'exploration et les utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique (UNISPACE III) se tiendra à l'Office des Nations Unies à Vienne du 19 au 30 juillet 1999 et tous les États Membres de l'Organisation des Nations Unies pourront y participer.

Consultations préalables à la Conférence
(Dimanche 18 juillet 1999)

Des consultations préalables à la Conférence en vue de parvenir à un accord informel sur les recommandations du Comité préparatoire concernant les questions d'organisation et de procédure se tiendront le dimanche 18 juillet 1999 à l'Austria Center (Vienne). Ces consultations seront ouvertes à tous les États Membres de l'Organisation des Nations Unies.

[La liste des orateurs est ouverte.]

Les délégations souhaitant figurer sur la liste des orateurs qui interviendront lors des séances plénières des 19, 20, 21 et 22 juillet 1999 sont invitées à prendre contact avec le secrétariat de la Conférence (Mme Maria-Luisa Chavez (tél. : 43 1 26060 4956; télécopieur : 43 1 26060 5830; courrier électronique : Maria.Chavez@oosa.un.or.at).

Dépôt des pouvoirs

Il est rappelé aux délégations qu'elles doivent déposer les pouvoirs de leurs représentants et communiquer le nom des membres composant leur délégation au secrétariat de la Conférence (Bureau des affaires spatiales, Office des Nations Unies à Vienne, Centre international de Vienne, bureau E0952), si possible une semaine au plus tard avant l'ouverture de la Conférence. Conformément au règlement intérieur de la Conférence, les pouvoirs doivent être établis soit par le chef d'État ou de gouvernement, soit par le ministre des affaires étrangères.

Pour l'instant, toutefois, le secrétariat souhaiterait une lettre d'accréditation mentionnant le nom des participants, de façon à pouvoir en dresser une liste provisoire qu'il distribuera le premier jour de la Conférence.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

[*Web site: http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc*]

Substantive session of 1999

[All speakers lists are open.]

The substantive session of 1999 of the Economic and Social Council will take place until 30 July at the United Nations Office at Geneva. The annotated provisional agenda is contained in documents E/1999/100 and Add.1 (available on the Council Web site). The organization of work and status of documentation for the session are contained in documents E/1999/L.16 (available on the Council Web site) and E/1999/L.17, respectively.

Operational activities segment [item 3 of the provisional agenda]
(8, 9, 12 and 13 July (morning))

The informal dialogue with Heads of United Nations funds and programmes on operational activities will take place *today*, 9 July. There is no speakers list for this dialogue. In accordance with Council decision 1998/299, the high-level meeting on operational activities will be devoted to the theme "Poverty eradication and capacity-building".

Humanitarian affairs segment [item 5 of the provisional agenda]
(13 July (afternoon), 14 and 15 July)

In accordance with Council decision 1999/208, the humanitarian affairs segment will focus on "International cooperation and coordinated responses to the humanitarian emergencies, in particular, in the transition from relief to rehabilitation, reconstruction and development".

Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the afternoon session of 14 July or the morning session of 15 July, are invited to contact the Secretariat of the Council in Geneva (Ms. Lorna Fidler (tel.: 011-41-22-907-7347/7348; fax: 011-41-22-907-0342)). Document E/1999/45 is available on the Council Web site.

Coordination segment [item 4 of the provisional agenda] (16, 19 and 20 July)

In accordance with Council decision 1998/297, the coordination segment will focus on "Development of Africa: implementation and coordinated follow-up by the United Nations system of initiatives on African development". There will be a speakers list for this segment.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE T SOCIAL

[*Site Web : http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc*]

Session de fond de 1999

[Toutes les listes d'orateurs sont ouvertes.]

La session de fond de 1999 du Conseil économique et social se se tiendra jusqu'au 30 juillet 1999 à l'Office des Nations Unies à Genève. L'ordre du jour provisoire annoté figure dans les documents E/1999/100 et Add.1 (disponibles sur le site Web du Conseil). L'organisation des travaux et l'état de la documentation de la session figurent respectivement dans les documents E/1999/L.16 (disponible sur le site Web du Conseil) et E/1999/L.17.

Débat consacré aux activités opérationnelles [point 3 de l'ordre du jour provisoire]
(8, 9, 12 et 13 juillet (matin))

Le dialogue informel sur les activités opérationnelles avec les chefs de secrétariat des fonds et programmes des Nations Unies se déroulera *aujourd'hui* 9 juillet. Il n'y a pas de liste d'orateurs pour ce dialogue. Conformément à la décision 1998/299 du Conseil, la réunion de haut niveau sur les activités opérationnelles sera consacrée au thème suivant : Élimination de la pauvreté et renforcement des capacités.

Débat consacré aux affaires humanitaires [point 5 de l'ordre du jour]
(13 juillet (après-midi), 14 et 15 juillet)

En application de la décision 1999/208 du Conseil, le débat consacré aux affaires humanitaires sera centré sur le thème "La coopération internationale et la coordination des mesures à prendre dans les situations d'urgence humanitaire, en particulier lors de la transition des activités de secours aux activités de relèvement, de reconstruction et de développement".

Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour la session de l'après-midi du 14 juillet ou la session du matin du 15 juillet sont priées de contacter le secrétariat du Conseil à Genève (Mme Lorna Fidler (tél. : 011-41-22-907-7347/7348; télécopieur : 011-41-22-907-0342)). Le document E/1999/45 est disponible sur le site Web du Conseil.

Débat consacré aux questions de coordination [point 4 de l'ordre du jour provisoire] (16, 19 et 20 juillet)

Conformément à la décision 1998/297 du Conseil, le débat consacré aux questions de coordination sera le thème "Développement de l'Afrique : application et suivi coordonné des initiatives sur le développement de l'Afrique par les organismes des Nations Unies". Une liste d'orateurs sera établie pour ce débat.

Delegations wishing to be inscribed on the list are invited to contact the Secretariat of the Council in Geneva (Ms. Lorna Fidler (tel.: 011-41-22-907-7347/7348; fax: 011-41-22-907-0342)). Information on the coordination segment is available on the Council Web site.

General segment [items 6-14 of the provisional agenda] (21-28 July)

The general segment will begin on 21 July with item 10 (Regional cooperation) and continue from 22 to 28 July. Information on the general segment is available on the Council Web site.

Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs sont priées de contacter le secrétariat du Conseil à Genève (Mme Lorna Fidler (tél. : 011-41-22-907-7347/7348; télécopieur : 011-41-22-907-0342)). Des renseignements sur le débat consacré aux questions de coordination sont disponibles sur le site Web du Conseil.

Débat général [points 6 à 14 de l'ordre du jour provisoire] (21-28 juillet)

Le débat général commencera le 21 juillet avec l'examen du point 10 (Coopération régionales) et se poursuivra du 22 au 28 juillet. Des renseignements sur le débat général sont disponibles sur le site Web du Conseil.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a meeting of the Group of 77 *(on Fifth Committee matters)* on Monday, 12 July 1999, at 10 a.m. in Conference Room 8.

There will be meetings of the Group of 77 *(on the Intergovernmental Panel on Forests)* at 10 a.m. on Tuesday, 13 July 1999, in Conference Room 8, on Wednesday, 14 July, in Conference Room 7, and on Thursday, 15 July, in Conference Room 8.

* * *

There will be a meeting of the Consultative Group for the International Year of Older Persons on Monday, 19 July 1999, at 11 a.m. in Conference Room 8. On the agenda will be an update on the plenary to be devoted to the International Year at the fifty-fourth session of the General Assembly.

* * *

Symposium

A symposium on disarmament and development will be held at Headquarters on Tuesday, 20 July 1999, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 8. The event is jointly organized by the Department for Disarmament Affairs, the Department for Economic and Social Affairs, the United Nations Development Programme and the Department for Peacekeeping Operations, in collaboration with Economists Allied for Arms Reduction (ECAAR). The Under-Secretary-General for Disarmament Affairs, Mr. Jayantha Dhanapala, will make an opening statement. For further information, please contact Nazir Kamal (tel.: (212) 963-6195; fax: (212) 963-1121) or Lucy Webster (tel.: (212) 557-2545; fax: (212) 557-2589).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Une réunion du Groupe des 77 *(questions relevant de la Cinquième Commission)* aura lieu le lundi 12 juillet 1999 à 10 heures dans la salle de conférence 8.

Le Groupe des 77 tiendra des réunions *(sur le Groupe intergouvernemental sur les forêts)* à 10 heures le mardi 13 juillet 1999 dans la salle de conférence 8, le mercredi 14 juillet dans la salle de conférence 7 et le jeudi 15 juillet dans la salle de conférence 8.

* * *

Le Groupe consultatif de l'Année internationale des personnes âgées tiendra une réunion le lundi 19 juillet 1999 à 11 heures dans la salle de conférence 8. Une mise à jour sur la plénière qui sera consacrée à l'Année internationale à la cinquante-quatrième session de l'Assemblée générale sera à l'ordre du jour.

* * *

Colloque

Un colloque sur le désarmement et le développement aura lieu au Siège le mardi 20 juillet 1999 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 8. Le colloque est organisé conjointement par le Département des affaires de désarmement, le Département des affaires économiques et sociales, le Programme des Nations Unies pour le développement et le Département des opérations de maintien de la paix, en collaboration avec l'ECAAR (Economists Allied for Arms Reduction). Le Secrétaire général adjoint aux affaires de désarmement, M. Jayantha Dhanapala, fera une déclaration liminaire. Pour de plus amples renseignements, prière de contacter Nazir Kamal (tél. : (212) 963-6195; télécopieur : (212) 963-1121) ou Lucy Webster (tél. : (212) 557-2545; télécopieur : (212) 557-2589).

* * *

Workshop

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing, jointly with the Dag Hammarskjöld Library, a Workshop on the structure, retrieval and use of United Nations documentation for members of permanent missions. The workshop will be held from Wednesday to Friday, 21 to 23 July 1999.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to the permanent representatives on 7 July. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603; tel.: 963-9196).

* * *

Atelier

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise conjointement avec la Bibliothèque Dag Hammarskjöld un Atelier sur la structure, la recherche et l'utilisation de la documentation de l'Organisation des Nations Unies. L'atelier aura lieu du mercredi 21 au vendredi 23 juillet 1999.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information et d'une demande d'inscription, a été adressée aux représentants permanents le 7 juillet. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél. : 963-9196).

Announcements

Information on regional cooperation in the economic, social and related fields is available for pick-up at the Regional Commissions New York Office (room S-3127; tel.: (212) 963-6509).

* * *

Information on the Ad Hoc Advisory Group on Haiti is available for pick-up by interested delegations in room DC1-1412 and will be posted on the Web site of the Department of Economic and Social Affairs, upon request by the Chairman of the Ad Hoc Advisory Group, H.E. Mr. Makarim Wibisono, Permanent Representative of Indonesia.

Avis

Des renseignement sur la coopération régionale dans les domaines économique et social et les domaines connexes sont disponibles au Bureau de New York des Commissions régionales (bureau S-3127; tél. : (212) 963-6509).

* * *

Les délégations intéressées peuvent se procurer des renseignements concernant le Groupe consultatif spécial sur Haïti auprès du bureau DC1-1412. À la demande du Président du Groupe consultatif spécial, S.E. M. Makarim Wibisono, Représentant permanent de l'Indonésie, ces renseignements seront également disponibles sur le site Web du Département des affaires économiques et sociales.

SUMMARY OF MEETINGS

Thursday, 8 July 1999

SECURITY COUNCIL

4020th meeting

Maintenance of peace and security and post-conflict peace-building

Disarmament, demobilization and reintegration of ex-combatants in a peacekeeping environment

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representatives of Australia, Bangladesh, Croatia, El Salvador, Finland, Guatemala, Indonesia, Japan, Mozambique, New Zealand, the Republic of Korea and South Africa, at their request, to participate in the discussion without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The Council began its consideration of the item and heard statements by the representatives of Bahrain, the United Kingdom, the Russian Federation, Slovenia, Argentina, Brazil, Gabon, France, the United States, the Gambia, and the Netherlands, and by the President, speaking in his capacity as the Minister for Foreign Affairs of Malaysia.

The meeting was suspended.

Upon the resumption of the meeting in the afternoon, the Council continued its consideration of the item, hearing statements by the representatives of Namibia, China, Canada, Finland (on behalf of the European Union, the Central and Eastern European countries associated with the European Union – Bulgaria, the Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Poland, Romania and Slovakia – and the associated countries, Cyprus and Malta, as well as the European Free Trade Association countries and members of the European Economic Area, Iceland and Norway, which aligned themselves with the statement), Guatemala, South Africa, Bangladesh, the Republic of Korea, Japan, Mozambique, Australia, Indonesia, New Zealand, Croatia and El Salvador.

4021st meeting

Maintenance of peace and security and post-conflict peace-building

Disarmament, demobilization and reintegration of ex-combatants in a peacekeeping environment

The agenda was adopted without objection.

The President made a statement on behalf of the Council (S/PRST/1999/21).

APERÇU DES SÉANCES

Jeudi 8 juillet 1999

CONSEIL DE SÉCURITÉ

4020e séance

Maintien de la paix et de la sécurité et consolidation de la paix après les conflits

Désarmement et réintégration des ex-combattants dans un environnement de maintien de la paix

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur leur demande les représentants des pays suivants à participer au débat sur la question sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil : Afrique du Sud, Australie, Bangladesh, Croatie, El Salvador, Finlande, Guatemala, Indonésie, Japon, Mozambique, Nouvelle-Zélande et République de Corée.

Le Conseil commence l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants de Bahreïn, du Royaume-Uni, de la Fédération de Russie, de la Slovénie, de l'Argentine, du Brésil, du Gabon, de la France, des États-Unis, de la Gambie et des Pays-Bas, ainsi que par le Président, parlant en qualité de Ministre des affaires étrangères de la Malaisie.

La séance est suspendue.

À la reprise de la séance, dans l'après-midi, le Conseil poursuit l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants des pays ci-après : Namibie, Chine, Canada, Finlande (au nom de l'Union européenne, des pays de l'Europe centrale et orientale associés à l'Union européenne - Bulgarie, Estonie, Hongrie, Lettonie, Lituanie, Pologne, République tchèque, Roumanie et Slovaquie - et les pays associés, Chypre et Malte, ainsi que des pays de l'Association européenne de libre-échange qui sont membres de l'Espace économique européen, l'Islande et la Norvège, qui s'alignent sur la déclaration), Guatemala, Afrique du Sud, Bangladesh, République de Corée, Japon, Mozambique, Australie, Indonésie, Nouvelle-Zélande, Croatie et El Salvador.

4021e séance

Maintien de la paix et de la sécurité et consolidation de la paix après les conflits

Désarmement et réintégration des ex-combattants dans un environnement de maintien de la paix

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président fait une déclaration au nom du Conseil (S/PRST/1999/21).

* * *

GENERAL ASSEMBLY

INTERNATIONAL LAW COMMISSION
Fifty-first session
United Nations Office at Geneva

WEDNESDAY, 7 JULY 1999

2598th meeting

Tribute to the memory of M. Doudou Thiam

The Commission paid tribute to the memory of M. Doudou Thiam, who passed away in Geneva on 6 July 1999.

Reservations to treaties [5]

The Commission continued its consideration of the draft guidelines proposed by the Drafting Committee on the topic and adopted draft guidelines 1.1.5 (Statements purporting to limit the obligations of their author), 1.1.6 (Statements purporting to discharge an obligation by equivalent means), 1.2 (Definition of interpretative declarations), 1.2.1 (Conditional interpretative declarations), 1.2.2 (Interpretative declarations formulated jointly), 1.3 (a new draft guideline) (Distinction between reservations and interpretative declarations), 1.3.1 (Method of implementation of the distinction between reservations and interpretative declarations), 1.3.2 (Phrasing and name) and 1.3.3 (Formulation of a unilateral statement when a statement is prohibited).

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL
Cinquante et unième session
Office des Nations Unies à Genève

MERCREDI 7 JUILLET 1999

2598e séance

Hommage à la mémoire de M. Doudou Thiam

La Commission rend hommage à la mémoire de M. Doudou Thiam, décédé à Genève le 6 juillet 1999.

Réserves aux traités [5]

La Commission poursuit l'examen des projets de directive proposés par le Comité de rédaction au titre de cette question et adopte les projets de directive 1.1.5 (Déclarations visant à limiter les obligations de leur auteur), 1.1.6 (Déclarations visant à s'acquitter d'une obligation par équivalence), 1.2 (Définition des déclarations interprétatives), 1.2.1 (Déclarations interprétatives conditionnelles), 1.2.2 (Déclarations interprétatives formulées conjointement), 1.3 (nouveau projet de directive) (Distinction entre réserves et déclarations interprétative), 1.3.1 (Méthode de mise en oeuvre de la distinction entre les réserves et les déclarations interprétative), 1.3.2 (Libellé et désignation) et 1.3.3 (Formulation d'une déclaration unilatérale lorsqu'une réserve est interdite).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session of 1999

United Nations Office at Geneva

WEDNESDAY, 7 JULY 1999

16th meeting

Adoption of the agenda and other organizational matters [1]

Requests from non-governmental organizations for hearings

The Council adopted the recommendation to hear the non-governmental organizations listed under the agenda items indicated, as contained in documents E/1999/95 and Add.1.

The role of employment and work in poverty eradication: the empowerment and advancement of women [2]

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 1999

Office des Nations Unies à Genève

MERCREDI 7 JUILLET

16e séance

Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [1]

Demandes d'audition adressées par des organisations non gouvernementales

Le Conseil adopte la recommandation tendant à ce que les organisations non gouvernementales énumérées dans les documents E/1999/95 et Add.1 soient entendues au titre des points de l'ordre du jour indiqués dans les documents en question.

Le rôle de l'emploi et du travail dans l'élimination de la pauvreté : l'autonomisation et la promotion de la femme [2]

The Council continued its consideration of the item.

Statements were made by Ms. Françoise Rivière, Assistant Director-General, Bureau of Studies/Programming and Evaluation of UNESCO; Dr. Nafis Sadik, Executive Director of UNFPA; H.E. Ms. Lise Bergh, State-Secretary for Gender and Equality Affairs of Sweden; H.E. Mr. Mohamed Said Saadi, State Secretary for Social Protection, Family and Children of Morocco; H.E. Mrs. Simona Marinescu, Secretary of State, Ministry of Labour and Social Protection of Romania; H.E. Mrs. Ethel Blondin-Andrew, Secretary of State (Children and Youth), Human Resources Development of Canada; the Hon. Mrs. Netumbo Nandi-Ndaitwah, MP, Director-General, Department of Women Affairs of Namibia; H.E. Sra. Amalia Gómez, Secretary-General for Social Affairs, Ministry of Labour and Social Affairs of Spain; H.E. Mr. Algimantas Rimkunas, Vice Minister for Foreign Affairs of Lithuania; H.E. Mr. B.A.B. Goonatilleke, Director-General, United Nations and Multilateral Affairs, Ministry of Foreign Affairs of Sri Lanka; H.E. Dr. Astrid Fischel, First Vice-President of Costa Rica; and H.E. Mr. Gert Rosenthal, Permanent Representative of Guatemala to the United Nations; H.E. Mr. Man-Soon Chang, Permanent Representative of the Republic of Korea to the United Nations; H. E. Mr. Wolfgang Ischinger, Secretary of State, Federal Foreign Office of Germany; H.E. Mr. Michael John Powles, Permanent Representative of New Zealand to the United Nations; H.E. Mr. Umaru B. Wurie, Permanent Representative of Sierra Leone to the United Nations Office at Geneva; H.E. Mr. Krzyslof Jakubowski, Permanent Representative of Poland to the United Nations Office at Geneva; H.E. Mr. Percy Metsing Mangoaela, Permanent Representative of Lesotho to the United Nations; H.E. Mr. Gelson Fonseca, Jr., Permanent Representative of Brazil to the United Nations; H.E. Mr. Felipe H. Mabilangan, Permanent Representative of the Philippines to the United Nations.

The representative of the World Food Programme also made a statement.

The representative of the Conference of Non-governmental Organizations in Consultative Relationship with the United Nations (CONGO) made a statement.

17th meeting

The role of employment and work in poverty eradication: the empowerment and advancement of women [2]

The Council continued its consideration of the item.

Statements were made by H.E. Mr. Dilip Lahiri, Additional Secretary (United Nations), Ministry of External Affairs of India; H.E. Mr. Antonio de Icaza, Permanent Representative of Mexico to the United Nations Office at Geneva; H.E. Mr. Thorsteinn Ingolfsson, Permanent Representative of Iceland to the United

Le Conseil poursuit l'examen de ce point.

Des déclarations sont faites par Mme Françoise Rivière, Sous-Directrice générale, Bureau des études/Programmation et évaluation de l'UNESCO; Mme Nafis Sadik, Directrice exécutive du FNUAP; S.E. Mme Lise Bergh, Secrétaire d'État aux affaires féminines et à l'égalité de la Suède; S.E. M. Mohamed Saïd Saadi, Secrétaire d'État chargé de la protection sociale, de la famille et de l'enfance du Maroc; S.E. Mme Simona Marinescu, Secrétaire d'État, Ministère du travail et de la protection sociale de la Roumanie; S.E. Mme Ethel Blondin-Andrew, Secrétaire d'État (Enfance et jeunesse), Développement des ressources humaines du Canada; Mme Netumbo Nandi-Ndaitwah, Membre du Parlement, Directrice générale, Département des affaires féminines de la Namibie; S.E. Mme Amalia Gómez, Secrétaire générale aux affaires sociales, Ministère du travail et des affaires sociales de l'Espagne; S.E. M. Algimantas Rimkunas, Vice-Ministre des affaires étrangères de la Lituanie; S.E. M. B.A.B. Goonatilleke, Directeur général (Nations Unies et questions multilatérales), Ministère des affaires étrangères de Sri Lanka; S.E. Mme Astrid Fischel, Première Vice-Présidente du Costa Rica; S.E. M. Gert Rosenthal, Représentant permanent du Guatemala auprès de l'Organisation des Nations Unies; S.E. M. Man-Soon Chang, Représentant permanent de la République de Corée auprès de l'Organisation des Nations Unies; S.E. M. Wolfgang Ischinger, Secrétaire d'État, Ministère fédéral des affaires étrangères de l'Allemagne; S.E. M. Michael John Powles, Représentant permanent de la Nouvelle-Zélande auprès de l'Organisation des Nations Unies; S.E. M. Umaru B. Wurie, Représentant permanent de la Sierra Léone auprès de l'Office des Nations Unies à Genève; S.E. M. Krzyslof Jakubowski, Représentant permanent de la Pologne auprès de l'Office des Nations Unies à Genève; S.E. M. Percy Metsing Mangoaela, Représentant permanent du Lesotho auprès de l'Organisation des Nations Unies; S.E. M. Gelson Fonseca, Jr., Représentant permanent du Brésil auprès de l'Organisation des Nations Unies; et S.E. M. Felipe H. Mabilangan, Représentant permanent des Philippines auprès de l'Organisation des Nations Unies.

Le représentant du Programme alimentaire mondial fait également une déclaration.

Le représentant de la Conférence des organisations non gouvernementales dotées du statut consultatif auprès du Conseil économique et social (CONGO) fait une déclaration.

17e séance

Le rôle de l'emploi et du travail dans l'élimination de la pauvreté : l'autonomisation et la promotion de la femme [2]

Le Conseil poursuit l'examen de ce point.

Des déclarations sont faites par les personnalités suivantes : S.E. M. Dilip Lahiri, Secrétaire additionnel (Nations Unies), Ministère indien des affaires étrangères; S.E. M. Antonio de Icaza, Représentant permanent du Mexique auprès de l'Office des Nations Unies à Genève; S.E. M. Thorsteinn Ingolfsson, Repré-

Nations; H.E. Mr. Qiao Zong Huai, Permanent Representative of China to the United Nations Office at Geneva; H.E. Mr. Munir Akram, Permanent Representative of Pakistan to the United Nations Office at Geneva; H.E. Mr. Mohamed-Salah Dembri, Permanent Representative of Algeria to the United Nations Office at Geneva; H.E. Mr. Volkan Vural, Permanent Representative of Turkey to the United Nations; H.E. Mr. David Peleg, Permanent Representative of Israel to the United Nations Office at Geneva; H.E. Mr. Andrew Goledzinowski, Chargé d'affaires of the Permanent Mission of Australia to the United Nations Office at Geneva; H.E. Mrs. Spomenka Cek, Permanent Representative of Croatia to the United Nations Office at Geneva; H.E. Mr. Manuel Rodríguez, Deputy Permanent Representative of Peru to the United Nations Office at Geneva; H.E. Mr. Juan Larrain, Permanent Representative of Chile to the United Nations; H.E. Dr. Mounir Zahran, Permanent Representative of Egypt to the United Nations Office at Geneva; H.E. Mr. Julian R. Hunte, Permanent Representative of Saint Lucia to the United Nations; H.E. Mr. Alvaro Montenegro-Mallona, Permanent Representative of Nicaragua the United Nations Office at Geneva; H.E. Mgr. Giuseppe Bertello, Permanent Observer of Holy See to the United Nations Office at Geneva; H.E. Mr. Ali Khorram, Permanent Representative of the Islamic Republic of Iran to the United Nations Office at Geneva; Ms. Gracibel Bú, Chargé d'affaires a.i., Permanent Mission of Honduras to the United Nations Office at Geneva; H.E. Mr. Luis Gallegos Chiriboga, Permanent Representative of Ecuador to the United Nations Office at Geneva; H.E. Mr. Krit Garnjana-Goonchorn, Permanent Representative of Thailand to the United Nations Office at Geneva; H.E. Mr. Victor Rodriguez Cedeño, Permanent Representative of Venezuela to the United Nations Office at Geneva; H.E. Mr. Alvaro de Mondonca E. Moura, Permanent Representative of Portugal to the United Nations Office at Geneva; and H.E. Mr. Joseph W. Mutaboba, Permanent Representative of Rwanda to the United Nations.

Statements were made by the observers of the following non-governmental organizations: The World Family Organization and the Women's Federation for World Peace International.

The Council thus concluded the high-level ministerial debate.

Adoption of the Draft Ministerial Communiqué submitted by the President

The Council adopted the Draft Ministerial Communiqué as contained in document E/1999/L.21.

Closure of the high-level segment

The President made a statement, thus concluding the high-level segment of the Council for 1999.

sentant permanent de l'Islande auprès de l'Office des Nations Unies à Genève; S.E. M. Qiao Zong Huai, Représentant permanent de la Chine auprès de l'Office des Nations Unies à Genève; S.E. M. Munir Akram, Représentant permanent du Pakistan auprès de l'Office des Nations Unies à Genève; S.E. M. Mohamed-Salah Dembri, Représentant permanent de l'Algérie auprès de l'Office des Nations Unies à Genève; S.E. M. Volkan Vural, Représentant permanent de la Turquie auprès de l'Organisation des Nations Unies; S.E. M. David Peleg, Représentant permanent d'Israël auprès de l'Office des Nations Unies à Genève; S.E. M. Andrew Goledzinowski, Chargé d'affaires de la Mission permanente de l'Australie auprès de l'Office des Nations Unies à Genève; S.E. Mme Spomenka Cek, Représentante permanente de la Croatie auprès de l'Office des Nations Unies à Genève; S. E. M. Manuel Rodríguez, Représentant permanent adjoint du Pérou auprès de l'Office des Nations Unies à Genève; S.E. M. Juan Larrain, Représentant permanent du Chili auprès de l'Organisation des Nations Unies; S.E. M. Mounir Zahran, Représentant permanent de l'Égypte auprès de l'Office des Nations Unies à Genève; S.E. M. Julian R. Hunte, Représentant permanent de Sainte-Lucie auprès de l'Organisation des Nations Unies; S.E. M. Alvaro Montenegro-Mallona, Représentant permanent du Nicaragua auprès de l'Office des Nations Unies à Genève; S.E. Mgr. Giuseppe Bertello, Observateur permanent du Saint-Siège auprès de l'Office des Nations Unies à Genève; S.E. M. Ali Khorram, Représentant permanent de la République islamique d'Iran auprès de l'Office des Nations Unies à Genève; Mme Gracibel Bú, Chargée d'affaires par intérim, Mission permanente du Honduras auprès de l'Office des Nations Unies à Genève; S.E. M. Luis Gallegos Chiriboga, Représentant permanent de l'Équateur auprès de l'Office des Nations Unies à Genève; S.E. M. Krit Garnjana-Goonchorn, Représentant permanent de la Thaïlande auprès de l'Office des Nations Unies à Genève; S.E. M. Victor Rodriguez Cedeño, Représentant permanent du Venezuela auprès de l'Office des Nations Unies à Genève; S.E. M. Alvaro de Mondonca E. Moura, Représentant permanent du Portugal auprès de l'Office des Nations Unies à Genève; et S.E. M. Joseph W. Mutaboba, Représentant permanent du Rwanda auprès de l'Organisation des Nations Unies.

Des déclarations sont faites par les observateurs des organisations non gouvernementales suivantes : World Family Organization et Fédération internationale des femmes pour la paix mondiale.

Le Conseil achève ainsi le débat ministériel de haut niveau.

Adoption du projet de communiqué ministériel présenté par le Président

Le Conseil adopte le projet de communiqué ministériel figurant dans le document E/1999/L.21.

Clôture du débat de haut niveau

Le Président fait une déclaration, sur laquelle s'achève le débat de haut niveau du Conseil pour 1999.

ANNOUNCEMENTS

Exhibit

As part of the commemoration of the United Nations International Day in Support of Victims of Torture (26 June), an exhibit on torture, organized by the Office of the High Commissioner for Human Rights and the International Rehabilitation Council for Torture Victims, will be on display until the beginning of August in the Public Lobby of the General Assembly Building.

AVIS

Exposition

Une exposition sur la torture dans le cadre de la Journée internationale des Nations Unies pour le soutien aux victimes de la torture (26 juin), organisée par le Bureau du Haut Commissaire pour les droits de l'homme et le Conseil international de réadaptation pour les victimes de la torture se tiendra jusqu'au début du mois d'août dans la salle des pas perdus du bâtiment de l'Assemblée générale.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal*
should be addressed to room S-2940
(extensions: 33888, 36771 and 36776)
(fax number: 963-4790)
(e-mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer
dans le *Journal* au bureau S-2940
(postes 33888, 36771 et 36776)
(numéro du télécopieur : 963-4790)
(courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly
Affairs and Conference Services.

Publié au Siège, à New York, par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence.

99-20151